
Wybory parlamentarne w Polsce – komentarze

MEKLEMBURGIA-POMORZE PRZEDNIE

+++ Eksport na fali wznoszącej +++ Transgraniczna współpraca firm +++ Szpitale potrzebują więcej pieniędzy na inwestycje +++ Czy będzie proces w sprawie zakazu działalności NPD? +++ Ludziom żyje się dobrze +++ Coraz mniej wiernych na Pomorzu Przednim +++ Co trzeci mieszkaniec kłóci się z sąsiadami +++ Rewitalizują starą synagogę +++

BRANDENBURGIA/SAKSONIA

+++ Przyszłość Zagłębia Łużyckiego pod znakiem zapytania +++ Minister sprawiedliwości o Pegidzie +++ Studenci z 92 krajów i międzynarodowe dyskusje +++ Jakość dworców nie zachwyca +++ Chcą zapobiegać pożarom lasów +++ Legendy z pogranicza +++ Godne miejsce dla zabytków +++ Kręcą film o młodym Marksie +++

POLITYKA

Wybory parlamentarne w Polsce – komentarze

Niemcy. Komentatorzy niemieckich mediów nie szczędzą gorzkich słów po wygranej Prawa i Sprawiedliwości w wyborach parlamentarnych w Polsce (według danych sondażu *late poll* z poniedziałku partia ma uzyskać 232 mandaty i zdolność do samodzielnych rządów). „Trzeba bić na alarm” – stwierdził Robin Lautenbach z ARD, podkreślając, że szef partii Jarosław Kaczyński w czasie poprzednich rządów świadomie niszczył stosunki Polski z Niemcami i UE, a obecnie prowadzi grę nienawiści wobec muzułmańskich uchodźców. „Czy kolejny wschodnioeuropejski kraj popadnie w orbanizm?” – pyta Lautenbach. Jednocześnie ma nadzieję, że czarne scenariusze jednak się nie spełnią, gdyż



główną rolę w partii zdaje się odgrywać nowa generacja z Beatą Szydło i Andrzejem Dudą na czele. W dzienniku ekonomicznym „Handelsblatt” podkreśla się z kolei, że wspomniana nowa generacja to tylko piękna twarz, zza której wyskoczyć może „brutalny brzdąc” – Jarosław Kaczyński. Mathias Brüggmann określił na łamach tej gazety wynik wyborów jako „czarny dzień dla Angeli Merkel”. Autor zwiastuje „ciężkie czasy dla Europy”, gdyż PiS ma jego zdaniem uniemożliwić dalszą integrację europejską i wypracowanie sprawiedliwego kompromisu w sprawie podziału uchodźców. Wygrana tej partii ma być także złym sygnałem dla Francji, gdzie o władzę zabiega skrajnie prawicowa Marine Le Pen. Szukając przyczyn zwycięstwa PiS, autor wskazuje na fakt, że niewielu Polaków skorzystało na wzroście gospodarczym i że kilka milionów obywateli kraju musi szukać pracy za granicą.

„Frankfurter Allgemeine Zeitung” przywołało słowa Kaczyńskiego o potrzebie zbudowania koalicji partii

prawicowych, która mogłaby zmienić Polskę. Gazeta cytuje w tym kontekście wypowiedź Dietera Bingena, szefa Niemieckiego Instytutu Kultury Polskiej, który zauważył, że stosunki polsko-niemieckie mogą teraz zostać wystawione na próbę – szczególnie w kwestii rozwijania wspólnych stanowisk w sprawie polityki klimatycznej czy kryzysu uchodźczego. Bingen dodaje, że PiS szybko zejdzie na ziemie, gdy prowadząc samodzielne rządy, będzie musiał realizować zawartą w swym programie politykę gospodarczą i socjalną. „Wdrożenie zapowiadanych przez partię zmian, dotyczących spraw socjalnych, bez oglądania się na budżet i kwestie związane z konkurencyjnością, może doprowadzić do poważnej destabilizacji i zagrozić wypracowanemu w ostatnich latach wzrostowi gospodarczemu kraju. Spełnianie obietnic wyborczych i sprawowanie realnej władzy to dwie różne sprawy” – podkreślił Bingen.

» Fot. Beata Szydło zostanie najprawdopodobniej premierem nowego rządu. Autor: [Gag0409](#) Źródło: [Wikimedia Commons](#) Licencja: [CC BY-SA 4.0](#)

» [ARD, 25.10.2015](#)

» [Handelsblatt, 25.10.2015](#)

» [Frankfurter Allgemeine Zeitung, 25.10.2015](#)

WIADOMOŚCI Z MEKLEMBURGII-POMORZA PRZEDNIEGO

GOSPODARKA

Eksport na fali wznoszącej

Schwerin. Jak wynika z danych Urzędu Statystycznego w Schwerinie eksport Meklemburgii-Pomorza Przedniego rozwija się znakomicie – mimo embarga nałożonego na Rosję, kryzysu na Ukrainie, niepokojów na Bliskim Wschodzie i stagnacji w Chinach. W pierwszym półroczu bieżącego roku jego wartość osiągnęła 4,2 mld euro (wzrost o 14,6 proc. w porównaniu do 2014 roku). Przewiduje się, że w ujęciu całorocznym może zostać pobity rekord z 2013 roku (7,3 mld euro).



Wzrost popytu na produkty z Meklemburgii-Pomorza Przedniego nie jest jednak równomierny w poszczególnych branżach. Przykładowo w gospodarce żywnościowej znacznie wzrosła sprzedaż produktów roślinnych (o 21,5 proc.), podczas gdy drastycznie spadł eksport produktów pochodzenia zwierzęcego (o prawie 20 procent). „Mleczarniom mocno dało się we znaki osłabienie rynku chińskiego i obowiązujące od sierpnia 2014 roku ograniczenia w handlu z Rosją. Na całym świecie istnieje obecnie duża nadpodaż mleka – korzystają z tego dyskonty spożywcze. Walka cenowa między nimi jest bezlitosna, a obciąża rolników” – powiedział minister rolnictwa Till Backhaus (SPD). Cena kilograma mleka zmniejszyła się o jedną trzecią i wynosi obecnie 25 centów. Zyski ze sprzedaży nie pokrywają już kosztów produkcji – z tego powodu zamknięto w tym roku 56 mleczarni.

Zauważa się jednak, że mimo wprowadzenia embarga eksport produktów żywnościowych do Rosji i tak wzrósł o 14 proc., wynosząc w pierwszym półroczu 135 mln euro. Szczególnie zaś rozwinęła się w tej branży wymiana z Holandią, do której sprzedano produkty spożywcze o wartości 404 mln euro – tym samym kraj ten wyprzedził w rankingu Polskę i stał się najważniejszym rynkiem zbytu dla meklemburskich rolników.

Ponadto ważnymi odbiorcami są Arabia Saudyjska i Iran – wyeksportowano tam pszenicę o łącznej wartości 423 mln euro. Backhaus zaznacza jednak: „To korzystne dla portów przeładunkowych. Uważam, że dobrze byłoby jednak przynajmniej częściowo przetwarzać zboże na miejscu, podwyższając tym samym jego wartość”.

Eksport rozwinął się znacząco także w przemyśle, szczególnie wśród producentów instalacji do uzyskiwania energii z odnawialnych źródeł. Wartość sprzedanych elektrowni wiatrowych wyniosła 322 mln euro, notując wzrost o ponad 50 procent. Trzeba jednak zaznaczyć, że udział Meklemburgii-Pomorza Przedniego w ogólnym eksporcie Niemiec w ubiegłym roku – oszacowanym na rekordową sumę 1,13 bln euro – wyniósł zaledwie 0,6 procent.

» Fot. W Meklemburgii-Pomorzu Przednim w ubiegłym roku znacząco wzrosła wartość eksportu. Kiepsko wygląda jednak sytuacja producentów żywności zwierzęcej. Autor: [Selena von Eichendorf](#) Źródło: [Wikimedia Commons](#) Licencja: [CC BY 3.0](#)

» [Ostsee Zeitung, 24.10.2015](#)

GOSPODARKA | PRZEDSIĘBIORCZOŚĆ TRANSGRANICZNA

Transgraniczna współpraca firm

Neubrandenburg. Usunięcie szlabanów z granicy napędziło współpracę między przedsiębiorstwami z Polski i Meklemburgii-Pomorza Zachodniego – taką konstatację przedstawił Torsten Haasch, szef Izby Przemysłowo-Handlowej w Neubrandenburgu (IHK), w czasie obchodów 15-lecia Północnej Izby Gospodarczej w Szczecinie. W regionie rozciągającym się między Greifswaldem a Pojezierzem Meklemburskim istnieje już około 1200 przedsiębiorstw, które rozszerzyły swą działalność na Polskę. Wśród nich jest 300 firm z polskimi udziałami. Podkreśla się, że kluczową rolę w rozwoju wschodniej części landu będzie pełnił w przyszłości Szczeciński Obszar Metropolitalny.

» [Ostsee Zeitung, 13.10.2015](#)

ZDROWIE

Szpitaly potrzebują więcej pieniędzy na inwestycje

Neubrandenburg. Od 2011 roku stale zmniejszane są środki finansowe na rozbudowę szpitali. Budżet na tzw. dotacje celowe, z którego land finansuje duże inwestycje budowlane związane ze szpitalnictwem, zmniejszył się od tego czasu z 46,3 do 30 mln euro – pieniądze dzielone są między 37 szpitali funkcjonujących w Meklemburgii-Pomorzu Przednim. Szpitale muszą się zaś obecnie w większym stopniu dostosowywać do potrzeb osób starszych, inwestując w rozbudowę oddziałów geriatry i medycyny paliatywnej. „Potrzeby finansowe z tego tytułu – w obliczu starzejącego się społeczeństwa – są znaczne” – wyjaśnia Gudrun Kappich, szef Kliniki Bonhoeffera w Neubrandenburgu. Tymczasem władze landu nie dostrzegają potrzeby działania w tym kierunku. „Biorąc pod uwagę bardzo dobre inwestycje w przeszłości, uważamy, że szpitale są w dobrej formie, a obecne środki finansowe są wystarczające” – mówi przedstawiciel Ministerstwa Spraw Socjalnych.

» [Nordkurier, 19.10.2015](#)

SPOŁECZEŃSTWO | PRAWICOWY EKSTREMIZM

Czy będzie proces w sprawie zakazu działalności NPD?

Rostock. Jeszcze w tym roku Federalny Trybunał Konstytucyjny w Karlsruhe ma podjąć decyzję o wszczęciu postępowania w sprawie zakazu działalności skrajnie prawicowej partii NPD. Domagają się go członkowie politycy krajów związkowych. W 2013 roku wniosek w tej sprawie wystosowali do Bundesratu prawnicy: Christoph Möllers i Christian Waldhoff. Przedstawiona w nim została „atmosfera strachu”, którą tworzą członkowie neonazistowskiej organizacji, stosując na swych przeciwnikach politycznych przemoc fizyczną i psychiczną. Wiele dowodów obciążających partię pochodzi z terenu Meklemburgii-Pomorza Przedniego. Wśród zarzutów wymienia się m.in. działalność związanej z NPD tzw. straży obywatelskiej (Bürgerwehr) w Güstrow czy groźby w kierunku lewicowego burmistrza Lalendorfu (powiat Rostock). Nie wiadomo jeszcze jednak, czy zebrane dowody będą wystarczające do wszczęcia postępowania. Nadziejemy, że proces zostanie rozpoczęty, ma minister spraw wewnętrznych landu Lorenz Caffier (CDU). Z kolei szef frakcji SPD Norbert Nieszery zauważa, że NPD ma charakter nie tylko sprzeczny z konstytucją, ale może wręcz zagrażać funkcjonowaniu systemu.

» [Ostsee Zeitung, 23.10.2015](#)

SPOŁECZEŃSTWO

Ludziom żyje się dobrze

Schwerin. Mieszkańcom Meklemburgii-Pomorza Przedniego żyje się dobrze jak nigdy dotąd – wynika z badań przeprowadzonych przez instytut TNS Emnid we wrześniu. 94 proc. ankietowanych stwierdziło, że od czasu organizacji w 1990 roku land rozwinął się „dobrze” i „bardzo dobrze”. Podobnie oceniono jakość życia – 95 proc. osób uznało ją za dobrą lub bardzo dobrą. Jak informują przedstawiciele instytutu, nigdy jeszcze nie zarejestrowano tak wysokich not w tych kategoriach. Wysoko oceniona została również praca obecnego rządu, ponieważ 70 proc. ankietowanych uznało ją za „raczej dobrą” – to o 6 punktów proc. więcej niż w ubiegłym roku. Z kolei przy pytaniu o ocenę zjednoczenia Niemiec większość mieszkańców stwierdziła, że proces ten okazał się korzystny. Różnie jednak oceniano stopień ujednoczenia zachodniej i wschodniej części kraju. Z jednej strony na półkach sklepowych pojawił się różnorodny asortyment, można swobodnie myśleć i podróżować czy brać udział w wolnych wyborach. Z drugiej strony wciąż widoczne są różnice socjalne między Wschodem a Zachodem kraju, przede wszystkim w wysokości płac i emerytur. (0 proc. ankietowanych uznało, że te nierówności długo jeszcze nie zostaną zlikwidowane).

» [Nordkurier, 13.10.2015](#)

RELIGIA

Coraz mniej wiernych na Pomorzu Przednim

Greifswald. W 2012 roku samodzielny Pomorski Kościół Ewangelicki został przekształcony w okręg Pomorze Ewangelicko-Luterańskiego Kościoła Północnych Niemiec, obejmujący parafie zlokalizowane między Rugią a Gartzem nad Odrą. Od czasu reorganizacji liczba jego wyznawców zmalała. Podczas gdy w 2011 roku było ich jeszcze 94119, w kwietniu tego roku naliczono ich już tylko 84462. W samym tylko ubiegłym roku liczba ewangelików na Pomorzu Przednim i w należącej do okręgu północno-wschodniej części Brandenburgii zmalała o niemal 2,5 tys. osób. Pomorski Okręg Kościelny liczy obecnie 162 parafie.



» Fot. Zmalała liczba wiernych w okręgu Pomorze Ewangelicko-Luterańskiego Kościoła Północnych Niemiec. Autor: [Tilman2007](#) Źródło: [Wikimedia Commons](#) Licencja: [CC BY 3.0](#)
» [Ostsee Zeitung, 18.10.2015](#)

SPOŁECZEŃSTWO

Co trzeci mieszkaniec kłóci się z sąsiadami

Schwerin. Hałaśliwa muzyka, podkradanie owoców z cudzych działek, zostawianie śmieci na klatkach schodowych – to najczęstsze przyczyny sporów sąsiedzkich, w których udział bierze blisko 30 proc. gospodarstw domowych landu. „Najczęściej sprzeczki wybuchają z powodu zbyt głośno nastawionej muzyki lub telewizji” – mówi Konstatin Korosides, przedstawiciel portalu internetowego billiger.de, który przyjrzał się problemowi. Klótnie z powodu imprez przy grillu, zwierząt trzymanyh w domach czy palenia papierosów w niedozwolonych miejscach lądują nawet czasem przed sądem. Jak podaje Ministerstwo Sprawiedliwości w Schwerinie, w ubiegłym roku wszczęto w tego rodzaju sprawach 211 postępowań. „Wszędzie tam, gdzie klótnie uda się załagodzić poprzez obustronne porozumienie, umacnia się pokojowe współżycie” – zauważa jednak minister sprawiedliwości Uta-Maria Kuder (CDU). Nim rozpoczęty zostanie proces w sprawie klótni sąsiedzkiej, wymagane jest bowiem podjęcie próby polubownego załagodzenia sporu.

» [Ostsee Zeitung, 19.10.2015](#)

DZIEDZICTWO KULTUROWE

Rewitalizują starą synagogę

Stavenhagen. Synagoga w Stavenhagen (powiat Mecklenburgische Seenplatte) ma burzliwą historię. Budowla została wzniesiona około roku 1820. W miasteczku żyło wówczas 150 Żydów, którzy stanowili piątą co do wielkości gminę tego wyznania w dawnym Wielkim Księstwie Meklemburgii-Schwerina. W czasach Republiki Weimarskiej wielu Żydów przeniosło się jednak ze Stavenhagen do większych ośrodków miejskich. Z uwagi na brak wiernych w 1935 roku zaprzestano sprawowania nabożeństw w bożnicy. W listopadzie 1938 roku (najprawdopodobniej w czasie Nocy Kryształowej, czyli pogromu, który miał miejsce w całym Niemczech 9–10 listopada) synagoga została podpalona. Ugasili ją jednak mieszkańcy sąsiednich

budynków. Następnie gmina wyznaniowa sprzedała obiekt pewnemu cieśli, który urządził w nim swój warsztat i magazyn. Od 1986 roku budynek stał pusty, choć został wpisany do rejestru zabytków. Po Zjednoczeniu synagoga stała się własnością mieszkającej w zachodnich Niemczech córki wspomnianego cieśli.

Obecna właścicielka budynku świątyni była w 2011 roku jednym z członków-założycieli stowarzyszenia „Stara Synagoga” (Alte Synagoge). Obiekt został wkrótce przekazany tej organizacji w dzierżawę wieczystą. „Synagoga ma się stać miejscem wydarzeń i spotkań kulturalnych” – mówi Heike Radvan, przewodnicząca stowarzyszenia. Poprzez wystawy, sesje naukowe, filmy i koncerty członkowie organizacji chcieliby pokazać, jak żyli Żydzi w dawnej Meklemburgii, a także ożywić dyskusję na temat antysemityzmu i nazizmu. Od 2012 roku w rewitalizację synagogi zainwestowano ok. 240 tys. euro, z czego 90 tys. euro pozyskano ze środków Niemieckiej Fundacji Ochrony Zabytków. Obecnie na realizację czekają już tylko prace wykończeniowe, takie jak montaż parkietów i wyposażenie sal w krzesła. Choć zakończenie robót i oficjalne otwarcie obiektu planowane jest na przyszły rok, to 16 października odbył się w nim już pierwszy koncert. Muzycy z grupy Mekomot zaprezentowali na nim zarówno współczesne kompozycje, jak i dawne pieśni żydowskie.

» [Nordkurier, 16.10.2015](#)

» Więcej informacji o przedsięwzięciu: www.synagoge-stavenhagen.de

WIADOMOŚCI Z BRANDENBURGII I SAKSONII

GOSPODARKA | SPOŁECZEŃSTWO

Przyszłość Zagłębia Łużyckiego pod znakiem zapytania

Weißwasser/Poczdami. Ponad 20 gmin z Brandenburgii i Saksonii zwróciło się z otwartym listem do kanclerz Angeli Merkel w sprawie opracowania koncepcji rozwoju gospodarczego Zagłębia Łużyckiego. Zdaniem sygnatariuszy listu niezbędne jest obecnie podjęcie kroków w kierunku zabezpieczenia finansowego regionu w przyszłym ćwierćwieczu. Podkreślają oni przy tym, że duże znaczenie w tej kwestii ma utrzymanie odkrywek węgla brunatnego i elektrowni napędzanych tym surowcem. Asumptem do napisania listu było wystosowane latem przez koncern Vattenfall żądanie zwrotu podatku od działalności gospodarczej. Przedsiębiorstwo motywowało je m.in. spadkiem cen prądu. Wiele gmin musiało z tego powodu poważnie zaktualizować swe budżety, licząc się z milionowymi stratami. List skierowany został także do federalnego ministra gospodarki Sigmara Gabriela (SPD) oraz premierów obu landów: Dietmara Woidkego (SPD) i Stanisława Tillicha (CDU). Tymczasem w ubiegłym tygodniu koncern Vattenfall oświadczył, że do 2018 roku musi wygasić dwa 500-megawatowe bloki w elektrowni Jänschwalde. Decyzja związana jest z obostrzeniami dotyczącymi emisji dwutlenku węgla i stanowi efekt porozumienia wypracowanego między federalnym Ministerstwem Gospodarki oraz koncernami energetycznymi Vattenfall, Mibarg i RWE. Od przyszłego roku bloki mają przestać pracować i być utrzymywane jedynie jako zabezpieczenie energetyczne. W ciągu kilku następnych lat mają zostać całkowicie wygaszone.

» [Märkische Oderzeitung, 23.10.2015](#)

» [Märkische Allgemeine Zeitung, 25.10.2015](#)

POLITYKA | PRAWICOWY EKSTREMIZM

Minister sprawiedliwości o Pegidzie

Drezno. Po ostatnich wypadkach związanych z przedsięwzięciami Pegidy rozgorzała dyskusja na temat wprowadzenia całkowitego zakazu lub ograniczeń dotyczących organizowania ksenofobicznych demonstracji. Zdaniem federalnego Ministerstwa Spraw Wewnętrznych coraz bardziej wzrasta potencjał agresji i nienawiści towarzyszący działalności Pegidy. Zakaz organizowania przemarszów nie jest jednak możliwy, ponieważ Pegida nie jest organizacją z ogólnoniemieckimi strukturami, a jej przedsięwzięcia nie mają jednolitego charakteru – zarówno pod względem organizacyjnym, jak i personalnym. Saksoński minister sprawiedliwości Sebastian Gemkow ostrzega jednak przed nadgorliwością w sprawie wprowadzenia zakazu: „Powinniśmy uważać, żebyśmy będąc demokratami, sami nie spowodowali rozkładu państwa prawa”. Minister jest zmartwiony tym, że marsze Pegidy gromadzą już w Dreźnie 40 tys. uczestników – zarówno demonstrantów, jak i ich przeciwników – a spór staje się z tygodnia na tydzień coraz bardziej agresywny. Mimo to wprowadzenie obostrzeń dotyczących organizowania takich manifestacji jest prawnie i konstytucyjnie bardzo trudne. „Jeśli teraz zaczniemy mówić o wprowadzeniu zakazu dla demonstracji Pegidy, uruchomimy tym samym proces, który w przyszłości może się obrócić przeciwko nam” – konstatuje Gemkow.

» [Lausitzer Rundschau, 24.10.2015](#)

EDUKACJA | SPOŁECZEŃSTWO

Studenci z 92 krajów i międzynarodowe dyskusje

Frankfurt nad Odrą. Uniwersytet Europejski Viadrina uchodzi obecnie za jedną z najbardziej umiędzynarodowionych szkół wyższych w Niemczech. Co czwarty spośród jego 6300 studentów jest cudzoziemcem. „W perspektywie całych Niemiec obcokrajowcy stanowią przeciętnie 12,5 proc. ogółu studiujących. U nas odsetek ten jest dwa razy większy” – stwierdza z nieukrywanym zadowoleniem rektor uczelni Alexander Wöll. Największa liczba studentów zagranicznych pochodzi z Polski (600 osób). Dużo jest również Turków (132) i Ukraińców (104).

Taka struktura studentów ma również duży wpływ na tematykę prowadzonych na uniwersytecie badań. Jednym z wiodących tematów jest problematyka związana z migracjami, w tym z obecnym kryzysem uchodźczym. Warto zauważyć, że Viadrina jako jeden z pierwszych niemieckich uniwersytetów zaoferowała uchodźcom nie tylko możliwość uczestniczenia w wykładach i seminariach na prawie wolnych słuchaczy, ale także przygotowała dla nich specjalne cykle zajęć. W czasie ich trwania uzyskują oni wiadomości o tym, jak wygląda życie naukowe na niemieckich uczelniach. W przyszłości będą zaś mogli zapisać się na regularne studia. Z kolei w związku z niedawnymi demonstracjami przeciwko TTIP w najbliższy czwartek (29 października) uczelnia organizuje otwartą dyskusję na temat regionalnej i światowej gospodarki żywnościowej. Następnego dnia w Collegium Polonicum w Słubicach odbędzie się polsko-niemiecka debata na temat przestępczości przygranicznej. Na początek listopada planowana zaś jest konferencja dotycząca historycznych i współczesnych problemów Ukrainy. Wezmą w niej udział naukowcy z Polski, Szwecji, Rosji,

Ukrainy, USA i Wielkiej Brytanii.

» [Märkische Oderzeitung, 14.10.2015](#)

» Więcej informacji: www.europa-uni.de

INFRASTRUKTURA

Jakość dworców nie zachwyca

Poczdám. Ci, którzy często podróżują, wiedzą o tym od dawna: dworce kolejowe w Brandenburgii pozostawiają wiele do życzenia. Związek Komunikacyjny Berlin–Brandenburgia (VBB) przeprowadził niedawno ich ocenę, konfrontując jakość świadczonych przez nie usług z wysokością opłaty dworcowej, którą zobowiązani są uiszczać przewoźnicy. Wynika z niej, że w 70 proc. obiektów istnieje potrzeba pilnego podjęcia działań w tej kwestii. Sprawdzano m.in. obecność ułatwień dla osób niepełnosprawnych, jakość informacji dla podróżnych i poczekalni. Przykładowo dworzec w Cottbus, którego opłaty dworcowe należą do najwyższych w landzie (35,05 euro za postój pociągu; dla porównania opłata ta na dworcu głównym w Berlinie wynosi jedynie 19,27 euro), wypełnia wymagania VBB zaledwie w 68 procentach. Jedynie 36 dworców uzyskało ocenę wyższą niż 90 proc., a 27 stacji nie przekroczyło nawet 70 procent. „Przeprowadzona przez VBB analiza jakości pokazuje, że przedsiębiorstwo DB Station & Service [spółka w ramach holdingu Deutsche Bahn], które zajmuje się obsługą dworców, musi zdecydowanie więcej inwestować w poprawę infrastruktury. Skoro każe ono sterczeć podróżnym na deszczu, to nie ma się co dziwić, że maleje liczba klientów kolei” – skomentował ocenę przedstawioną przez VBB poseł do landtagu Michael Jungclaus z partii Zielonych.

» [Lausitzer Rundschau, 26.10.2015](#)



OCHRONA ŚRODOWISKA

Chcą zapobiegać pożarom lasów

Poczdám. Po wielu pożarach, które trawiły lasy Brandenburgii ostatniego lata, Ministerstwo Środowiska podejmuje zdecydowane kroki w celu zapobiegnięcia im w przyszłości. Oprócz instalacji nowych studzienek i hydrantów przeciwpożarowych, planuje się także modernizację leśnych szlaków. Renowacja i rozbudowa dróg dojazdowych ma umożliwić wozom pożarniczym łatwy i szybki dojazd do miejsca akcji. Od wiosny tego roku zarejestrowano w Brandenburgii ponad 300 pożarów (dla porównania w ubiegłym roku było ich 120), które pochłonęły łącznie 320 ha lasów. Sprzyjała im susza, będąca efektem lipcowych i sierpniowych upałów. Tereny leśne zajmują jedną trzecią powierzchni Brandenburgii i liczą ok. 1,1 mln ha.

» Fot. W Brandenburgii spłonęło w tym roku wiele lasów. Ministerstwo Środowiska chce zapobiec pożarom w przyszłości. Autor: [MarcusObal](#) Źródło: [Wikimedia Commons](#) Licencja: [CC BY 3.0](#)

» [Märkische Oder Zeitung, 19.10.2015](#)

DZIEDZICTWO KULTUROWE | WSPÓŁPRACA POLSKO-NIEMIECKA

Legendy z pogranicza

Fürstenwalde. Krasnoludek z Fürstenwalde, frankfurcki czart, zaklęta księżniczka z Reitweinu, smutna syrenka z Falkenhagen, a także inne legendarne postacie z regionu Odry i Sprewy oraz Ziemi Lubuskiej – to główni bohaterowie wędrownej wystawy zatytułowanej „Sagenhaftes Oderland” (w wolnym tłumaczeniu: Legendy znad Odry), którą otworzyła w ubiegłym tygodniu w swej siedzibie fundacja Haus Brandenburg. Dawne podania ludowe zostały zebrane i opracowane przez osoby związane ze Stowarzyszeniem Kulturalno-Artystycznym w Falkenhagen oraz z Domem Kultury w Kłodawie. „Przed wszystkim po polskiej stronie niektóre historie były nieznane, zaniknęły zupełnie w wyniku przesiedleń rdzennej ludności po II wojnie światowej” – mówi Kerstin Hellmich, kierowniczka projektu. Podczas żmudnych badań zapomniane legendy zostały zrekonstruowane i spisane w obu językach. Następnie aktorka Christel Bodenstein nadała kształt legendarnym bohaterom, tworząc ich figurki z plasteliny. Ich wizerunki zostały następnie powiększone i wydrukowane na płótnach. „Te postacie mają przede wszystkim za zadanie zachęcać dzieci do poznawania historii” – mówi Bodenstein. Artystka stworzyła także opartą na historiach z zebranych legendach grę planszową. Można ją nabyć w siedzibie fundacji w Fürstenwalde – tam też zwiedzać można wystawę do 20 listopada.

» [Märkische Oderzeitung, 22.10.2015](#)

» www.hausbrandenburg.de

KULTURA

Godne miejsce dla zabytków

Oranienburg. Po dziesięcioleciach prowizorki muzeum i miejsce pamięci obozu koncentracyjnego Sachsenhausen otrzyma wreszcie nowoczesny magazyn, w którym zdeponowane zostaną przechowywane tam zabytki. Ponad 30 tys. artefaktów oraz 430 metrów bieżących archiwaliów zyska w ten sposób odpowiednie zabezpieczenie. Znajdują się wśród nich m.in. fotografie, dokumenty, rysunki, ubrania więźniów i wykonane przez nich przedmioty codziennego użytku. Dotychczas obiekty składowane były w ciasnym budynku dawnego kina, a wcześniej niszczały w piwnicach dawnej kuchni obozowej. „Sachsenhausen pokazuje, jaki los zgotował ludziom nazistowski terror i sowiecka okupacja” – zauważyła minister kultury Sabine Kunst (SPD). Dawny obóz ma być ważnym miejscem podtrzymywania pamięci i popularyzacji wiedzy o historii wśród młodych ludzi i przyszłych generacji. W 2014 roku jego teren odwiedziło 60 tys. osób. Magazyn i archiwum mają zostać oddane do użytku w 2017 roku. Zostaną one urządzone w tzw. Mittelbau II, w którym znajdowały się warsztaty przymusowej pracy. Koszty renowacji opiewają na 2,5 mln euro.

» [Lausitzer Rundschau, 21.10.2015](#)

FILM

Kręcą film o młodym Marksie

Görlitz. W „Görlitwood” powstaje właśnie nowy film, w którym sylwetka autora „Manifestu Komunistycznego” zostanie przedstawiona w nowym świetle. Francusko-niemiecko-belgijska produkcja, zatytułowana „Młody Karol Marks”, skupia się bowiem na początkach przyjaźni głównego bohatera z Fryderykiem Engelsem. „To opowieść o tym, jak dwoje młodych ludzi postanowiło zmienić świat” – wyjaśnia reżyser



Raoul Peck. „Właściwie Marks jest zupełnie nieznany, choć wszyscy myślą, że go znają” – zauważa Michael Brandner, który wcielił się w postać Josepha Molla. Głównego bohatera zagrał znany z filmu „Bękarty wojny” August Diehl. Jak mówi, aby dobrze wcielić się w postać, nie tylko zapuścił długą brodę, ale także przeczytał „Manifest” oraz obejrzał serię radzieckich filmów z lat 70. dotyczących osoby tego filozofa. Z kolei odtwórca roli Engelsa, Stefan Konarske, stwierdził: „Dobrze się czuję w tej roli. Wierzę, że Engels był szczęśliwym człowiekiem”. Produkcja ma być gotowa w drugiej połowie 2016 roku. Warto dodać, że w Görlitz hasło „Uwaga, akcja!” dało się już w tym roku słyszeć czterokrotnie.

» Fot. W Görlitz powstaje nowy film o Karolu Marksie. Autor: [Qbanez](#) Źródło: [Wikimedia Commons](#) Licencja: [CC BY 3.0](#)

» [Lausitzer Rundschau, 21.10.2015](#)

Wydawcy:

Polsko-Niemieckie
Towarzystwo Brandenburgii
Charlottenstr. 31
14467 Potsdam
www.dpg-brandenburg.de



Współpraca

Stowarzyszenie Terra Incognita



Sponsorzy:

Fundacja Współpracy
Polsko-Niemieckiej



FUNDACJA WSPÓŁPRACY
POLSKO-NIEMIECKIEJ
STIFTUNG
FÜR DEUTSCH-POLNISCHE
ZUSAMMENARBEIT

Ministerium der Justiz
und für Europa und
Verbraucherschutz

Transodra e.V.
Polsko-Niemiecki
Klub Dziennikarzy
www.transodra-online.net



Województwo Zachodniopomorskie



LAND
BRANDENBURG

Ministerium der Justiz und für
Europa und Verbraucherschutz

Drodzy Czytelnicy, prosimy o wsparcie naszego Przeglądu Prasy. Finansowanie projektu ze źródeł zewnętrznych jest możliwe tylko przez określony czas. Chcemy wydawać Przegląd Prasy także po upływie okresu finansowania. Nie da się jednak tego zrobić bez Państwa pomocy.

Jak nas wesprzeć: http://www.dpg-brandenburg.de/pl/o_nas/jak-nas-wesprzec

Nasi prenumeratorzy i darczyńcy:

Verein zur Förderung des Stromgebiets Oder/Havel e.V.

Thomas Nord, poseł Bundestagu, Die Linke

Dr. Ulrike Liedtke, posłanka Parlamentu Brandenburgii

Mike Bischoff, poseł Parlamentu Brandenburgii

Kerstin Kircheis, poseł Parlamentu Brandenburgii

Stowarzyszenie Latücht Film & Medien e.V. / Festival dokumentART

Katrin Lechler, dziennikarka

Annalena Baerbock, posłanka Bundestagu, Bündnis 90/Die Grünen

Magda Abraham-Diefenbach i Matthias Diefenbach, Frankfurt nad Odrą

pastor Dr Elisabeth Rosenfeld, Guben

IHK Ostbrandenburg

Andreas Meincke, Tantow

Matthias Diekhoff, Wahlendow

Burmistrz Berlina, Kancelaria Senatu, Johanna Eisenberg (abonament)

Miasto Schwedt nad Odrą (abonament)

Urząd Döbbern Land (abonament)

Ministerstwo Spraw Wewnętrznych Brandenburgii

J.Kuschel - Interessengemeinschaft Frauen und Familie Prenzlau e.V.

Kunst-Kabinett Usedom - Galerie in Benz

Christa Greuling, Landsberg/Warthe - Stiftung Brandenburg

Brandenburskie Ministerstwo ds. Gospodarki i Spraw Europejskich

Niels Gatzke, Regionalzentrum für demokratische Kultur Vorpommern-Greifswald der RAA Mecklenburg-Vorpommern (abonament)

Kommunalgemeinschaft Pomerania e.V. (abonament)

Brigitte von Ungern-Sternberg (abonament)

Rolf Weißgerber, Kulturhaus Kino Brüssow (abonament)

Kai Weber, Büro Klara Geywitz (Mitglied der Stadtverordnetenversammlung der Landeshauptstadt Potsdam) (abonament)

Unternehmervereinigung Uckermark e.V., Präsident Siegmund Bäsler (abonament)

Alexander Knapczyk, IHK Cottbus (abonament)

Günther Jikeli, Kreistagsabgeordneter Vorpommern-Greifswald (abonament)

Joachim Hildebrandt (abonament)

Prof. Sebastian Kinder, Lehrstuhl für Wirtschaftsgeographie, Universität Tübingen (abonament)

Tobias Lenel, Oderläufe e.V. (abonament), <http://www.oder-kanal.de/>

Deutsches Polen-Institut Darmstadt (abonament), <http://www.deutsches-polen-institut.de/newsletter/>

Bundesinstitut für Bau-, Stadt- und Raumforschung im Bundesamt für Bauwesen und Raumordnung (abonament)

Andreas Oppermann, rbb, Studio Frankfurt (Oder) (abonament)

Birgit Steinfeld, NDR Hörfunk Neubrandenburg (abonament)

Uwe Michael Neumann (abonament)

Arne Neumann (darowizna miesięczna)

Prof. Beata Halicka, UAM Poznań, Polsko-Niemiecki Instytut Badawczy Collegium Polonicum, Słubice (abonament)

Hans-Gerd Warmann (abonament)

Lisaweta von Zitzewitz, Stiftung Europäische Akademie Külz-Kulice (darowizna)

Stowarzyszenie Gmin RP Euroregion "Sprewa-Nysa-Bóbr" (abonament)

Gottfried Hain, Guben (darowizna miesięczna)

Urząd Miasta Gorzów (abonament)

Amt Gartz, Amtsdirektor Frank Gotzmann (abonament)